

# KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

FREZĂ CU AX SUPERIOR

**KD3360**

MANUAL DE UTILIZARE

Traducerea manualului original



## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejszy dokument zawiera instrukcje w zakresie bezpieczeństwa oraz obsługi oraz informacje na temat gwarancji.

Dokument wraz z dowodem zakupu należy przechowywać w suchym miejscu.



## SPECIFICAȚII

Putere	2000 W
Tensiune nominală	220 V~
Frecvență	50 Hz
Dimensiunea manșoanelor de strângere	6 și 8 mm
Viteza fără sarcină	13000-33000 rpm
Lungimea cursei	15 mm
Capacitate maximă de tăiere	Lemn/țeavă – 50 mm

## AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza acest instrument sau accesoriile sale, citiți acest manual și respectați toate regulile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Măsurile de precauție, măsurile de siguranță și instrucțiunile importante prezentate în acest manual nu acoperă toate situațiile posibile. Trebuie să înțelegeți că bunul simț și prudența sunt factori care nu pot fi integrați în produs.

### PROTECȚIA OCHILOR, URECHILOR ȘI PLĂMÂNILOR

Purtați întotdeauna ochelari de protecție conformi cu cerințele CSA sau ANSI SAFETY STANDARD Z87.1.

Fragmentele proiectate pot provoca leziuni oculare permanente. Ochelarii de vedere nu înlocuiesc protecția adecvată a ochilor.

**AVERTISMENT:** Ochelarii care nu respectă cerințele pot provoca leziuni grave dacă sunt deteriorați în timpul lucrului cu unealta electrică.

**AVERTISMENT:** Folosiți protecție auditivă, în special în timpul utilizării îndelungate a sculei sau când lucrul este zgomotos.

# SIGURANȚA UNELTELOR ELECTRICE

**AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru a le folosi în viitor.**

**Siguranța la locul de muncă este esențială.**

**Mențineți locul de muncă curat și ordonat.**

Zonele aglomerate favorizează accidentele.

**Nu utilizați scule electrice în medii cu risc de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.**

Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea prafului sau a vaporilor.

**Țineți copiii și persoanele neimplicate la distanță în timpul utilizării sculei electrice.**

Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

**Siguranța electrică**

**Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice cu împământare**

. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, stâlpi și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.

**Nu expuneți sculele electrice la lumina soarelui sau la umezeală.**

Pătrunderea apei în unealta electrică crește riscul de electrocutare.

**Nu suprasolicita cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta unealta electrică. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite și părți mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

**Când utilizați unealta electrică în exterior, folosiți o prelungitoare adecvată pentru utilizarea în exterior.**

Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.

**Dacă nu se poate evita utilizarea sculei electrice într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată împotriva scurtcircuitului la pământ (FPCI).**

Utilizarea unui întrerupător de circuit la scurtcircuit la pământ (GFCI) reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

**Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți-vă bunul simț atunci când utilizați unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică atunci când sunteți oboșiți**

**sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul utilizării unealta electrică poate duce la leziuni corporale grave.

**Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, protecții auditive rigide, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de rănire.

**Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau la baterie și înainte de a-l ridica pentru a-l transporta, asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit.**

Transportarea sculelor electrice cu comutatorul în poziție pornită sau conectarea acestora la sursa de alimentare cu comutatorul în poziție pornită prezintă riscul de accident.

**Înainte de a porni unealta electrică, îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile.** O cheie lăsată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.

**Nu exagera. Menține în permanență o postură corectă și echilibrul.** Acest lucru îți permite să controlezi mai bine unealta electrică în situații neprevăzute.

# SIGURANȚA UNELTELOR ELECTRICE

## SIGURANȚA PERSONALĂ – CONTINUARE

**Îmbracă-te adecvat. Nu purta haine largi sau bijuterii. Ține părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile mobile.

**Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea la sisteme de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui aspirator poate reduce riscurile asociate cu praful.

**Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice.**

**Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.**

Unealta electrică potrivită va efectua lucrarea mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.

**Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.

**Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau bateria de la unealtă înainte de a efectua orice reglaje, de a schimba accesoriile sau depozitare.** Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

**Uneltele electrice nefolosite trebuie depozitate în afara razei de acțiune a copiilor și nu trebuie lăsate în mâinile persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu prezentul manual de utilizare.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

**Întreținerea uneltelor electrice. Verificați dacă nu există dezaliniere sau blocarea părților mobile, fisuri ale pieselor și alți factori care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este defectă, duceți scula electrică la reparat înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.

**Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar, iar zona de lucru este mai ușor de controlat.

**Utilizați unealta electrică, accesoriile, capetele de unealtă etc. în conformitate cu prezentul manual, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea pe care doriți să o efectuați. Utilizarea uneltei electrice pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate provoca situații periculoase.**

### **Întreținere**

**Încredințați întreținerea sculei electrice unui tehnician calificat, care utilizează exclusiv piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

## **REGULI DETALIASTE DE SIGURANȚĂ**

**AVERTISMENT: Familiarizați-vă cu routerul. Nu conectați routerul la sursa de alimentare până când nu citiți și nu înțelegeți acest manual, precum și limitările și riscurile potențiale specifice asociate cu acest instrument.**

Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare, incendiu sau vătămări grave.

**AVERTISMENT: Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Orice unealtă electrică poate arunca un obiect străin în ochi și poate provoca leziuni oculare permanente.

**AVERTISMENT: Ochelarii, ochelarii de protecție sau vizierele care nu sunt conforme cu standardul ANSI Z87.1 pot provoca leziuni în cazul spargerii.**

**AVERTISMENT: Folosiți întotdeauna protecție auditivă.**

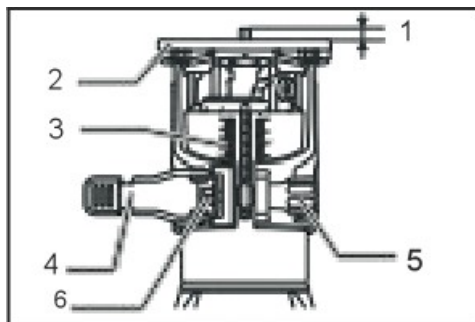
**AVERTISMENT: Țineți întotdeauna mâinile la distanță de freză.** Evitați pozițiile incomode ale mâinii, în care o alunecare bruscă ar putea determina deplasarea mâinii în calea frezei. Evitați pozițiile incomode ale mâinii, în care o alunecare bruscă ar putea determina deplasarea mâinii în calea frezei. Deconectați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a regla sau înlocui freza. Avertismentele, măsurile de precauție și instrucțiunile prezentate în acest manual de utilizare nu acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că bunul simț și prudența sunt factori care nu pot fi luați în considerare în acest produs.

# DESCRIEREA FUNCȚIILOR

## ATENȚIE:

Înainte de reglarea sau verificarea uneltei, asigurați-vă întotdeauna că aceasta este oprită și deconectată de la rețea.

## Reglarea adâncimii de tăiere:



1 – Adâncimea de tăiere

2 – Baza

3 – Scală

4 – Pârghie de blocare

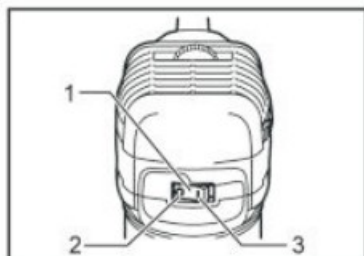
5 – Șurub de reglare

6 – Piuliță hexagonală

Adâncimea de tăiere poate fi reglată cu ajutorul scalei marcate pe partea laterală a mașinii de frezat.

Pentru a regla adâncimea de tăiere, slăbiți blocajul și deplasați baza sculei în sus sau în jos, după cum este necesar, rotind șurubul de reglare. După reglare, strângeți bine maneta de blocare pentru a fixa baza sculei.

## COMUTATOR



1 – COMUTATOR

2 - OFF (O) – POZIȚIE PENTRU A OPRI APARATUL

3 – ON (I) – POZIȚIE PENTRU PORNIREA APARATULUI

## ATENȚIE:

Acesta este un comutator basculant ON/OFF.

Pentru a porni unealta, apăsați partea „ON (I)”.

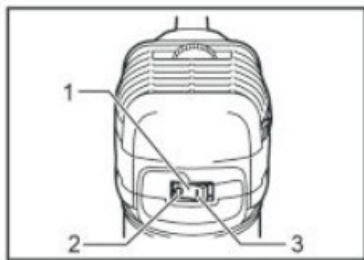
Pentru a opri unealta, apăsați butonul „OFF (O)”.

## Funcția de control electronic

Controlul electronic al vitezei menține o viteză constantă la sarcini mari.

Funcția de pornire ușoară crește treptat viteza, asigurând un proces de pornire mai lin.

## VITEZĂ VARIABILĂ ȘI LED



1- Viteză variabilă

Viteza sculei poate fi modificată prin rotirea butonului de reglare a vitezei pe una dintre cele șase viteze.

Viteza la nivelul 1: 13 000/min

Viteza la nivelul 2: 17 000/min

Viteza la nivelul 3: 22 000/min

Viteza la nivelul 4: 29 000/min

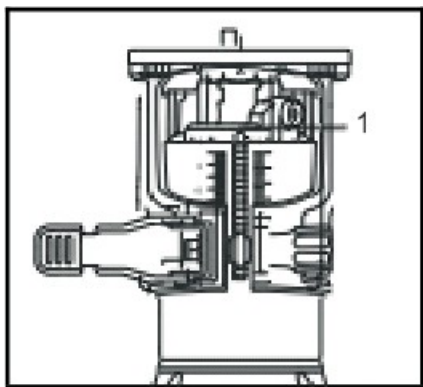
Viteza la nivelul 5: 31 000/min

Viteza la nivelul 6: 33 000/min

### ATENȚIE:

Trebuie să se evite funcționarea îndelungată la turații reduse, deoarece aceasta poate provoca supraîncălzirea și eventuala deteriorare a motorului.

## ILUMINARE DE LUCRU CU LED



1 – Lămpi de lucru cu LED

Lumina de lucru LED iluminează zona de lucru și avertizează utilizatorul cu privire la alimentarea sculei.

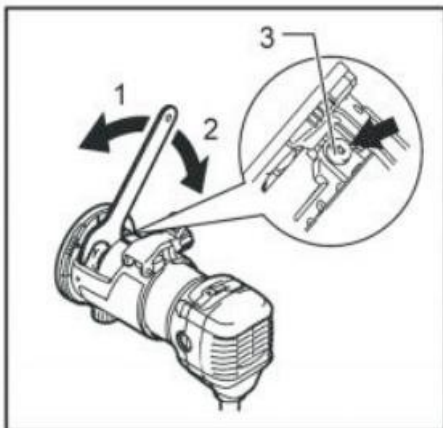
# ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

## MONTAJ

### ATENȚIE:

1. Înainte de a efectua orice reglaj, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și deconectată de la sursa de alimentare.

### Instalarea sau scoaterea burghiului.



1 – Strângeți

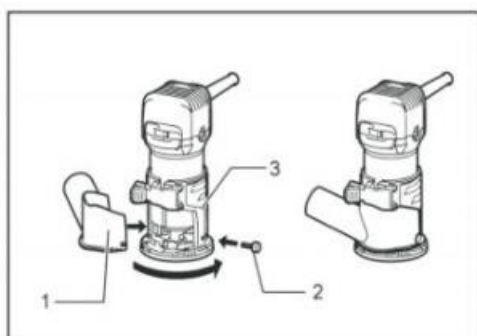
2 – Slăbiți

3 – Blocarea arborelui

### ATENȚIE:

- Nu strângeți piulița manșonului de prindere fără a introduce vârful, altfel conul manșonului se va rupe.
- Utilizați numai cheile furnizate împreună cu unealta.
- Introduceți burghiul până la capăt în conul manșonului de prindere și strângeți bine piulița manșonului folosind două chei sau apăsând butonul de blocare a arborelui și folosind cheia furnizată.
- Pentru a scoate burghiul, urmați procedura de instalare în ordine inversă.

### Instalarea capacului de protecție împotriva prafului



1 – Capac de protecție împotriva prafului

2 – Șurub

3 – Baza

### Găsiți capacul de protecție împotriva prafului

Așa cum se arată în schema de mai sus, așezați capacul în colțul din dreapta jos, până când orificiile se aliniază.

Introduceți și strângeți șurubul cu aripi.

Verificați dacă fixarea este sigură, apoi conectați furtunul de vid (nu este inclus în set)

## Instrucțiuni generale de utilizare

Înainte de a începe proiectul, porniți unealta timp de aproximativ 15 secunde pentru a vă asigura că toate piesele mobile funcționează fără probleme și că nu există piese slăbite, zgomote sau scântei care ar putea indica o defecțiune. Înainte de utilizare, asigurați-vă că burghiul este fixat ferm și corect.

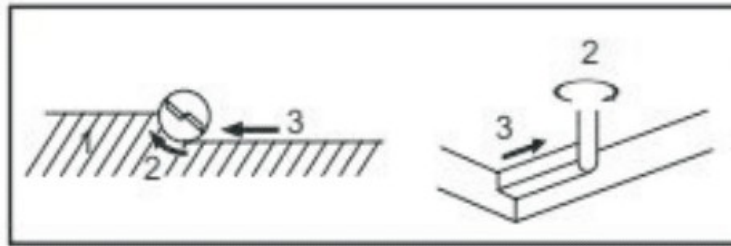
Dacă nu sunt instalate corect, biturile pot sări brusc din router la viteză mare, provocând leziuni corporale.

## FUNȚIONARE

### (1) Utilizarea bazei de corecții

Așezați baza sculei pe piesa de prelucrat astfel încât burghiul să nu nu intre în contact cu acesta. Apoi porniți scula și o mișcați încet înainte pe suprafața piesei de prelucrat. Pentru a obține cele mai bune rezultate, asigurați-vă că baza sculei este aliniată și se deplasează lin până la finalizarea tăierii.

În timpul tăierii de margine, suprafața piesei de prelucrat trebuie să se afle în stânga burghiului în direcția de avans.



- 1 – Piesa de prelucrat
- 2 – Direcție ușor rotativă
- 3 – Direcția de avans

### ATENȚIE:

În această secțiune se explică cum să protejați routerul împotriva supraîncălzirii. Supraîncălzirea poate duce la deteriorarea motorului.

Adâncimea de tăiere nu trebuie să depășească 1/8" pe trecere. Dacă este necesară o tăiere mai adâncă, măriți adâncimea de tăiere. Frezați, dar de fiecare dată doar 3 mm, repetați procedura până la atingerea adâncimii dorite.

### NOTĂ:

Alte aspecte de care trebuie să țineți cont:

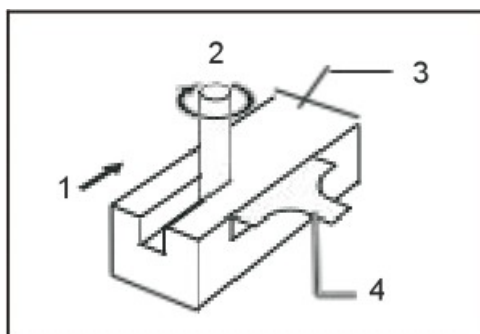
Deplasarea prea rapidă a sculei poate provoca o tăiere incorectă sau deteriorarea burghiului.

O mișcare prea lentă poate arde sau deteriora materialul tăiat.

Rețineți că fiecare tăietură va fi diferită – în funcție de tipul de lemn utilizat, grosimea acestuia, dacă este lemn moale sau tare etc.

Înainte de a începe, efectuați întotdeauna o tăietură de probă pe resturi de lemn.

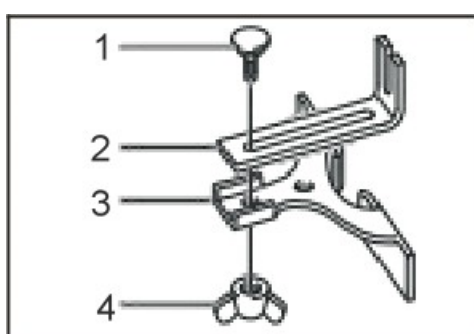
## (2) (2) Utilizarea ghidajului drept



- 1 – Direcția de avans
- 2 – Direcție ușor rotativă
- 3 – Locul de lucru
- 4 – Ghidaj drept

Ghidajul drept este utilizat cu succes pentru tăieturi drepte în timpul teșirii sau canelării.

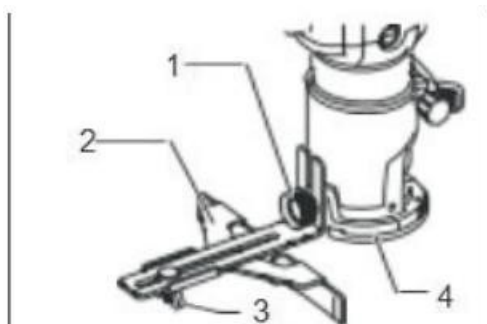
Fixați placa de ghidare pe ghidajul drept cu ajutorul unui șurub și al unei piulițe fluture.



Fixați ghidajul drept cu ajutorul șurubului de prindere (1).

Slăbiți piulița fluture de pe ghidajul drept și reglați distanța dintre burghiu și ghidajul drept.

La distanța dorită, strângeți bine piulița fluture.



- 1 – Șurub de strângere
- 2 – Ghidaj drept
- 3 – Piuliță cu aripi
- 4 – Baza

În timpul tăierii, deplasați unealta astfel încât ghidajul drept să fie aliniat cu latura piesei de prelucrat.

Dacă distanța dintre latura piesei de prelucrat și poziția de tăiere este prea mare pentru ghidajul drept sau dacă latura piesei nu este dreaptă, nu se poate utiliza ghidajul drept. În acest caz, apăsați ferm marginea dreaptă pe piesa de prelucrat și utilizați-o ca ghidaj în raport cu baza routerului. Conduceți unealta în direcția săgeții.

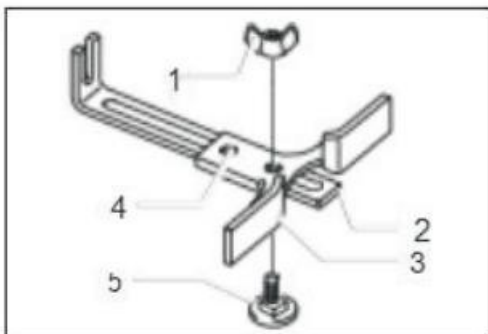
### (3) Lucru circular

Lucrul circular poate fi efectuat dacă asamblați o ghidare dreaptă și o placă de ghidare, așa cum se arată mai jos. Raza minimă și maximă a cercurilor tăiate (distanța dintre centrul cercului și centrul burghiului) este următoarea:

Min: 2-1/2"

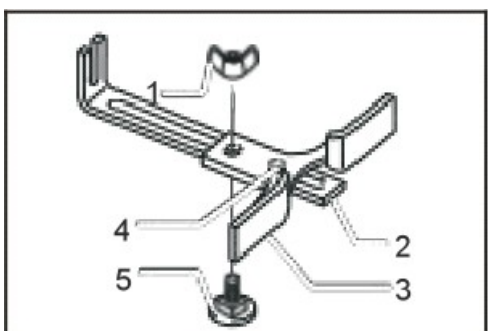
Max: 8-11/16"

Pentru decuparea cercurilor cu raza cuprinsă între 2-1/2" și 4-5/8".



- 1- Piuliță
- 2- Placă de ghidare
- 3- Ghidaj drept
- 4- Orificiu central
- 5- Șurub

Pentru decuparea cercurilor cu rază de la 4-5/8" la 8-11/16" ..

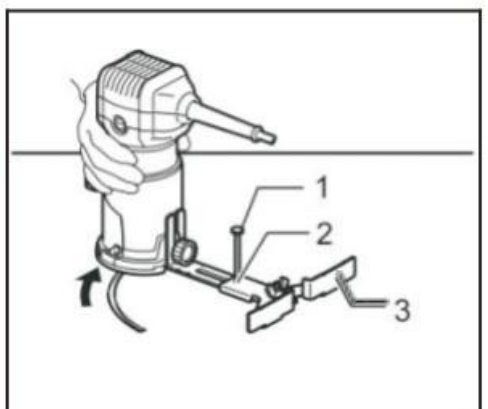


- 1 – Piuliță
- 2 – Placă de ghidare
- 3 – Ghidaj drept
- 4 – Șurub central
- 5 - Șurub

#### NOTĂ:

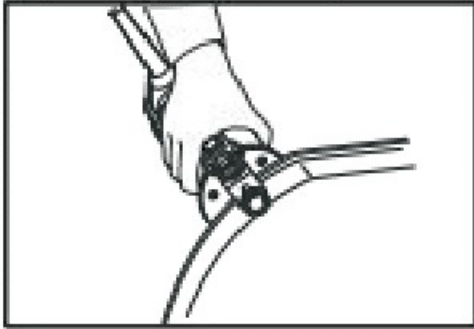
Cu ajutorul acestei ghidaje nu se pot tăia cercuri cu raza cuprinsă între 6-3/4" și 7-5/16" (deoarece orificiul central este blocat).

Cu ajutorul acestui ghidaj nu se pot tăia cercuri cu raza cuprinsă între 6-3/4" și 7-5/16" (deoarece orificiul central este blocat).

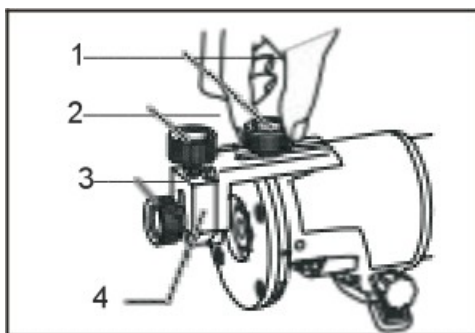


- 1 – Acul
- 2 – Orificiu central
- 3 - Ghidaj

#### (4) Utilizarea ghidajului cu role

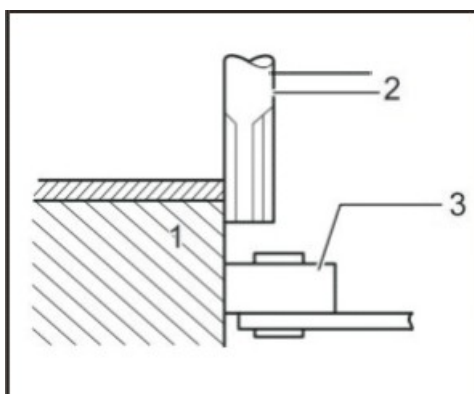


Marginile curbate ale furnirului pentru mobilă și altele asemenea pot fi realizate cu ușurință cu ajutorul unui ghidaj cu role. Rola de ghidare se deplasează pe o traiectorie curbată și asigură o tăiere precisă. Montați ghidajul cu role pe baza sculei cu ajutorul șurubului de prindere (1). Slăbiți șurubul de prindere (2) și reglați distanța dintre burghiu și ghidajul cu role, rotind șurubul de reglare (3/64 inchi pe rotație). La distanța dorită, strângeți șurubul de prindere (3) pentru a fixa ghidajul cu role în poziție.



- 1- Șurub de strângere
- 2- Șurub de reglare
- 3- Șurub de strângere
- 4- Ghidaj cu role

În timpul tăierii, deplasați unealta cu ajutorul rolei de ghidare, mișcându-vă de-a lungul părții laterale a piesei de prelucrat.



- 1- Piesa de prelucrat
- 2- Bit
- 3- Rolă de ghidare

# ÎNȚREȚINERE

## ATENȚIE:

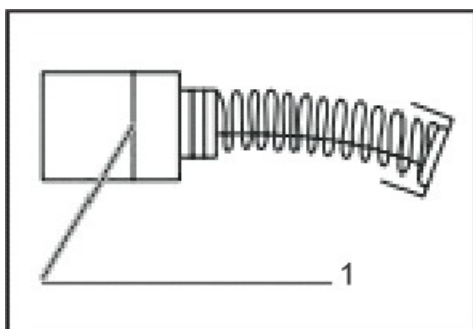
Înainte de a efectua verificări sau operațiuni de întreținere, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și deconectată de la sursa de alimentare.

Nu utilizați niciodată benzină, diluanți sau alcool pentru curățarea carcasei din plastic a oricărei scule, deoarece acest lucru poate provoca decolorarea, deformarea sau fisurarea acesteia.

Toate rulmenții acestui instrument sunt lubrifiați cu o cantitate adecvată de unsoare de înaltă calitate pentru întreaga durată de viață a dispozitivului în condiții normale.

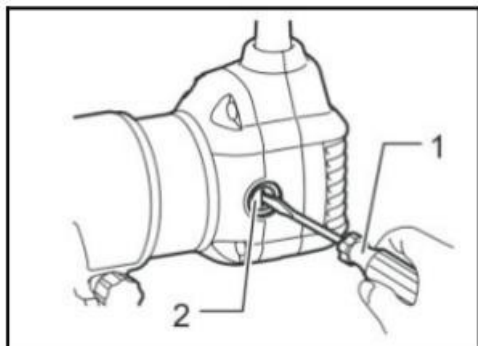
Prin urmare, nu este necesară nicio lubrifiere ulterioară.

## Înlocuirea periuțelor de carbon



1 – Indicator de uzură al perii

Scoateți și verificați periodic periile de carbon. Înlocuiți-le când se uzează până la marcajul de uzură. Mențineți periile de carbon curate și asigurați-vă că nu se deplasează în suporturi. Ambele perii de carbon trebuie înlocuite simultan. Folosiți numai perii de carbon identice. Cu ajutorul unei șurubelnițe, scoateți capacele suporturilor periutele. Scoateți periutele de carbon uzate , introduceți-le pe cele noi și fixați capacele suporturilor de perii.



1- Șurubelniță

2- Capacul suportului periei

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, utilizați întotdeauna piese de schimb originale.

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Conform Ghidului ISO/IEC 22 și EN 45014

**Producător:** FOREINTRADE S.A

**Adresa producătorului:** Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

## DECLARĂM CĂ PRODUSUL ESTE CONFORM CU NORMELE EUROPENE

**Denumirea produsului:** Mașină de frezat cu arbore superior (marcată cu marca comercială Kraft&Dele)

**Model** (denumiri comerciale): KD3360

**Date despre produs:** Putere: 2000 W

Tensiune: 230V

### Declarație:

Produsul la care se referă prezenta declarație îndeplinește cerințele Directivelor CE:

1. 2014/30/UE Directiva EMC
2. 2011/65/UE Directiva ROHS 2

### Conform standardelor:

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 628441-2-17:2017

Certificat cu numărul 220400836HZH-V1 emis de Intertek Testing Services Zhejiang Ltd. la data de 21.07.2022.

Tarczyn, Ma Dong Hui, 13.10.2024

Foreintrade S.A  
Janówek, ul. Modrzewiowa 54  
05-555 Tarczyn  
NIP: 521-36-76-752; Regon: 147383292

